# EUROOPA PARLAMENT

*2004* *2009*

*Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

5.12.2007 PE398.393v01-00

**KOMPROMISSMUUDATUSETTEPANEKUD 1–12**

**Raporti projekt** **(PE388.360v02-00)**
**Henrik Lax**
Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2006)0403-C6-025/2006-2006/0142 (COD))

| Komisjoni ettepanek | Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud |
|---|---|

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 1
Põhjendus 8

| | |
|---|---|
| (8) Kahepoolsetes kokkulepetes, mis on sõlmitud ühenduse ja kolmandate riikide vahel ning mille eesmärk on hõlbustada lühiajaliste viisade taotlemise menetlust, võib teha erandeid käesoleva määruse kohaldamisest. | (8) Kahepoolsetes kokkulepetes, mis on sõlmitud ühenduse ja kolmandate riikide vahel ning mille eesmärk on hõlbustada lühiajaliste viisade taotlemise menetlust ***ning tugevdada demokraatiat ja kodanikuühiskonda***, võib teha erandeid käesoleva määruse kohaldamisest. ***Viisarežiimi lihtsustamine võib muu hulgas tähendada ka viisatasude vähendamist või sellest vabastamist, viisamenetluse osalist hõlbustamist, erandite lubamist biomeetriliste andmete kasutamise suhtes ja pikema kehtivusajaga mitmekordsete viisade sagedasemat väljaandmist. Komisjon peaks Euroopa Parlamendile*** |

***selliste kahepoolsete kokkulepete sõlmimise kohta edastama õigeaegselt usaldusväärset teavet.***

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 2
Põhjendus 10

| | |
|---|---|
| (10) Liikmesriigid peaksid tagama, et üldsusele pakutava teenuse kvaliteet on ***mõistlik*** ja järgib head haldustava. Selleks peaksid nad eraldama nii kohasel hulgal koolitatud töötajaid kui ka piisavalt vahendeid. | (10) Liikmesriigid peaksid tagama, et üldsusele pakutava teenuse kvaliteet on ***kõrgetasemeline, arvestab kliendi soovidega*** ja järgib head haldustava. Selleks peaksid nad eraldama nii kohasel hulgal koolitatud töötajaid kui ka piisavalt vahendeid. |

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 3
Artikli 5 lõike 1 punkt b

| | |
|---|---|
| b) ***juhul, kui ei ole võimalik kindlaks teha, milline liikmesriik on peamine sihtkoht, selle*** liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus***, kelle välispiiri viisaomanik ületab selleks, et siseneda liikmesriikide territooriumile.*** | b) ***mõne muu*** liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus***, kes esindab sihtkohana määratletud liikmesriiki vastavalt artikli 7 lõike 2a alusel sõlmitud kokkuleppele, kui selle liikmesriigi diplomaatilisse või konsulaaresindusse pääsemine taotleja tavapärasest viibimiskohast on seotud ülemääraste jõupingutustega. Suunised selle kohta, kas diplomaatilisse või konsulaaresindusse pääsemine on seotud ülemääraste jõupingutustega, koostatakse igas asukohamaas kohaliku konsulaarkoostöö raames. Kõnealustes suunistes võetakse muu hulgas arvesse reisi pikkust ja maksumust.*** |

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 4
Artikli 5 lõike 1 teine lõik

| | |
|---|---|
| ***Kui taotletakse mitmekordset viisat, vastutab taotluse läbivaatamise eest tavasihtkoha liikmesriik. Selliseid viisasid antakse ainult taotleja elukohariigis.*** | ***Mitmekordne viisa antakse üksnes taotleja elukohariigis, v.a juhul, kui taotleja tõestab veenvalt, et asjaomase taotluse puhul tuleb teha erand. Sellistel erandjuhtudel võidakse taotleja elukohariigi eest vastutava diplomaatilise või konsulaaresinduse eelneval nõusolekul anda viisa ka mõnes muus riigis.*** |

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 5
Artikli 14 lõike 1 teine a lõik (uus)

| | |
|---|---|
| | ***Taotlejatelt ei nõuta dokumentide esitamist seoses majutuse või kutsega enne viisa taotlemist, kui nad suudavad tõestada, et neil on piisavalt vahendeid oma elatus- ja majutuskulude katmiseks liikmesriigis või -riikides, mida nad kavatsevad külastada. Taotlejaid teavitatakse asjaolust, et nimetatud erand ei tühista nõuet olla valmis esitama nõudmisel kõnealused dokumendid liidu välispiiril.*** |

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 6
Artikli 14 lõige 3 a (uus)

| | |
|---|---|
| | ***3 a. Kui diplomaatiline või konsulaaresindus nõuab tõendavate dokumentide tõlkimist, on taotlejal õigus esitada kas sihtkohariigi ametlikku keelde / ametlikesse keeltesse või inglise, prantsuse*** |

***või saksa keelde tõlgitud dokumendid.***

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 7
Artikli 18 lõike 2 punkt b (uus)

***b) Vestlusele kutsumisest võib loobuda teatavatel juhtudel, muu hulgas siis, kui taotleja ei ole rikkunud artiklis 42 c sätestatud viisaeeskirju või kui ta elab diplomaatilisest või konsulaaresindusest väga kaugel, tingimusel et ei ole põhjust kahelda taotleja heades kavatsustes, või rühmareiside puhul, kui hea mainega ja usaldusväärne asutus suudab tõestada asjaomase isiku häid kavatsusi.***

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 8
Artikli 28 lõige 5

| | |
|---|---|
| 5. Viisa pikendamise eest võetakse tasu ***30 eurot***. | 5. Viisa pikendamise eest võetakse tasu ***17,5 eurot***. |

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 9
Artikkel 36

| | |
|---|---|
| Artikkel 36 | Artikkel 36 |
| Töötajate käitumine viisataotluste ***töötlemisel*** | ***Viisataotlustega tegelevate*** töötajate käitumine |
| 1. Liikmesriikide ***diplomaatilised ja konsulaaresindused*** tagavad, et viisataotlejad võetakse viisakalt vastu. | 1. Liikmesriigid tagavad, et viisataotlejad võetakse viisakalt vastu ***kõikide viisataotlustega tegelevate töötajate poolt***. |
| 2. ***Konsulaartöötajad*** austavad oma tööülesannete täitmisel täielikult inimväärikust. Kõik võetud meetmed on proportsionaalsed ***nende abil*** taotletud eesmärkide suhtes. | 2. ***Kõik töötajad*** austavad oma tööülesannete täitmisel täielikult inimväärikust ***ja taotleja ausameelsust***. Kõik võetud meetmed on proportsionaalsed taotletud eesmärkide suhtes. |
| 3. Oma ülesannete täitmisel väldivad ***konsulaartöötajad*** isikute diskrimineerimist soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel. | 3. Oma ülesannete täitmisel väldivad ***töötajad*** isikute diskrimineerimist soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel. |

Or. en

*Selgitus*

*Ühistes konsulaareeskirjades vastu võetud tekst.*

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 10
Artikli 42 lõige 2 a (uus)

***Kohaliku konsulaarkoostöö raames kehtestatakse ühtne menetlus, mis võimaldab viisataotlejatel kindlaks määrata kohtumine taotluse esitamiseks telefoni või Interneti teel või mõnel muul viisil.***

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 11
Artikkel 42 a (uus)

***Artikkel 42 a***

***Mõju hindamine***

***Komisjon teostab kahe aasta jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist käesoleva määruse ja liikmesriikide vahel seoses viisade menetlemisega sõlmitud kohaliku konsulaarkoostöö kokkulepete rakendamise mõju hindamise. Erilist tähelepanu pööratakse nende reisilaevaettevõtete ja reisibüroode erivajadustele, kes tegutsevad ja osutavad teenuseid Schengeni viisaruumi piirialadel, biomeetriaküsimustele ning viisamenetlust hõlbustavatele ja lihtsustavatele sätetele. Pärast mõju hindamist esitab komisjon vajaduse korral käesoleva määruse muudatusettepanekud.***

Or. en

Kompromissmuudatusettepanekute esitaja(d): Henrik Lax

Kompromissmuudatusettepanek 12
Artikkel 42 c (uus)

***Artikkel 42 c***

***Sagedased reisijad***

***Kui taotlejale on viie aasta jooksul antud kolm korda järjest viisa liikmesriikidesse reisimiseks, ilma et ta oleks järgmiste nendes riikides viibimiste ajal kehtivaid viisasätteid rikkunud ning kui taotleja taotleb viisat viie aasta jooksul alates viimase kolme viisaperioodi kehtivusaja lõpust, on tal õigus saada viisa lihtmenetluse korras.***

***Lihtmenetlus hõlmab pikaajalise mitmekordse viisa andmist, vestlusest loobumist, vähema hulga tõendavate dokumentide esitamist ning viisa taotlemise menetluse osalise läbiviimise võimaldamist Interneti teel.***

***Kõnealust lihtmenetlust kirjeldatakse täiendavalt viisaeeskirjade praktilise kohaldamise juhistes, millele viidatakse artiklis 45.***

Or. en